

SESSION 2014

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

Épreuve de langue vivante étrangère

U21 – Compréhension de l'écrit et expression écrite

SPÉCIALITÉ
Assistant de gestion de PME-PMI

ESPAGNOL

Durée 2 H 00

Coefficient 2

LE DICTIONNAIRE UNILINGUE EST AUTORISÉ

(à l'exclusion de tout dictionnaire électronique)

CALCULATRICE INTERDITE

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1 à 3.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR ASSISTANT DE GESTION PME PMI		SESSION 2014
Espagnol	14 APLVE-ESP-P	Page 1 sur 3

El “Zara de los bocadillos”

5 “Es un orgullo que nos equiparen con Inditex¹”, asegura con una sonrisa rotunda el director de Expansión de Restalia, Luis Sancha, el día en que la compañía abre un nuevo restaurante en Bogotá (Colombia). Sancha se refiere al calificativo con el que el diario digital Huffington bautizó a su buque insignia, *100 montaditos*²: el “Zara de los bocadillos”. Antes, el prestigioso Businessweek había lanzado otro piropo³ a la cadena al considerarlo el “Starbucks español para sándwiches”.

10 Las comparaciones no caen en la exageración. La cervecería, nacida en Islantilla (Huelva) en el año 2000, ostenta unas cifras de vértigo: una apertura cada tres días, 30 restaurantes en proyecto en Estados Unidos para 2012, 15 en América Latina y perspectivas de crear unos 3000 puestos de trabajo solo este año. En España tienen ya 209 locales abiertos, una cifra que “baila” cada semana, según el departamento de Comunicación de Restalia.

15 El concepto ideado por el fundador de la compañía, el sevillano José María Fernández Capitán, triunfa dentro y fuera de España gracias a una conjunción de modernidad, sabor andaluz y buenos precios. Para Sancha, las tres claves de su éxito residen en “saber adaptar el modelo típico de taberna en la actualidad, en estandarizar la tapa y ofrecer un producto de mucha calidad a buen precio”.

20 El director de Marketing y Comunicación de Restalia, Jesús Manuel Muñoz, va más allá: “Hemos conseguido democratizar el consumo”. Muñoz cree que la crisis no les ha beneficiado pero sí admite que ofrecen una alternativa al consumidor en tiempos de ajuste⁴. Pese a sus buenos precios, *100 montaditos* apostó por mejores ofertas en el año 2008. La “Euromanía”, todos los productos a un euro durante los miércoles sigue vigente y se ha exportado también a otros países. En Estados Unidos la llamamos “Dolarmanía” y en México y Colombia, “Pesomanía”, explica Muñoz.

25 Fuera hay diferencias. Muñoz relata que en Estados Unidos los clientes no son tan sensibles al precio y acuden porque “les impacta el montadito de pan recién hecho y crujiente”. En los restaurantes del extranjero (tres en Miami, uno en Bogotá, México, Francia y Portugal) el menú tiene una base española del 60% y el resto de los montaditos se preparan según la tradición local, como el “Pulled Pork”, que triunfa en Miami o el de cochinita en México. En todos los locales se sirve cerveza Mahou, que acompaña a Restalia en su aventura internacional y que “ha entendido muy bien el proyecto”, según subraya Luis Sancha.

30 La franquicia andaluza mantiene el punto de mira en “hacer las Américas” y este año abrirá 30 locales con el objetivo de consolidar su posición en Florida, entrar en Washington y probablemente desembarcar en Nueva York en 2013. En América Latina, donde está presente en México y Colombia, realizará otras 15 aperturas.

35 En Europa, Restalia tiene previsto abrir una cervecería en Londres y adentrarse en el mercado catalán y en Baleares, donde planean inaugurar unas 70 cervecerías.

40 Los datos apabullan. En plena crisis, *100 montaditos* ha conseguido convertirse en un referente y en una razón para ser optimista. Los objetivos, aunque el grupo prefiere no hacer públicas sus cuentas, están claros: seguir creciendo y a su vez, creando puestos de empleo. A la pregunta de dónde se ven dentro de cinco años, el director del grupo no titubea: “Queremos ser un grupo multinacional referente de la gastronomía española”. [...]

Teresa SÁNCHEZ VICENTE, ABC, 03/05/2013

¹ Inditex = nombre del grupo de la marca Zara

² montadito = tipo de tapas a base de pan

³ piropo: *compliment*

⁴ en tiempos de ajuste = en tiempos de crisis

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR ASSISTANT DE GESTION PME PMI		SESSION 2014
Espagnol	14 APLVE-ESP-P	Page 2 sur 3

QUESTIONS

I. COMPREHENSION DE L'ECRIT (10 points)

Après une lecture attentive du document, rédigez un compte rendu en français.

(180 mots +/- 10%)

II. EXPRESSION ECRITE (10 points)

A partir des éléments indiqués ci-dessous, vous rédigerez un courriel en espagnol.

Usted acaba de abrir una nueva cervecería “100 montaditos” en Alicante.

Dirección: 100 montaditos
Avenida del Mar, 120
03000 Alicante

Dentro de una campaña de información destinada a atraer a los clientes, redactará un correo electrónico para:

- presentar brevemente la empresa,
- explicar su concepto,
- proponer ofertas especiales durante la primera semana,
- señalar el envío adjunto del menú propuesto.

Terminará su correo electrónico con una fórmula de despedida.

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR ASSISTANT DE GESTION PME PMI		SESSION 2014
Espagnol	14 APLVE-ESP-P	Page 3 sur 3